

LEÇON 4

NOM - LOCATIF ET DIMINUTIF

DIALOGUE

<i>Tânite tekuâk¹ tetapuâkan²?</i>	Où est la chaise ?
<i>Mîtsshuâpît anite takuan.</i>	Elle est dans la maison.
<i>Tânite tekuâk mashinaikan ?</i>	Où est le livre ?
<i>Ashpi-mîtsshishuâkanit anite takuan.</i>	Il est sur la table.
<i>Tânite tekuâk atâutshuâp ?</i>	Où est le magasin ?
<i>Utenât takuan.</i>	Il est en ville.
<i>Tânite tekuâk ûsh ?</i>	Où est le canot ?
<i>Nâshipetimî³ anite takuan.</i>	Il est sur le rivage.
<i>Tânite etât Nâpeu ?</i>	Où est Nâpeu ?
<i>Âshûkanit nete tâu.</i>	Il est là-bas sur le pont.
<i>Tânite etât Ishkueu ?</i>	Où est Ishkueu ?
<i>Meshkanât anite tâu.</i>	Elle est en route.

VOCABULAIRE

<i>anite</i>	(particule invariable)	là prononcé [nte] - facultatif en présence d'un locatif
<i>atâutshuâp</i>	(nom inanimé)	magasin
<i>etât</i>	(verbe animé – forme interrogative)	est-ce que (nom animé) se trouve quelque part ?
<i>Ishkueu</i>	(nom propre de femme)	
<i>meshkanau</i>	(nom inanimé)	route, chemin
<i>mîtsshuâp</i>	(nom inanimé)	maison
<i>Nâpeu</i>	(nom propre d'homme)	
<i>nâshipetimî</i>	(particule invariable)	au bord de l'eau

¹ Comme on l'a indiqué dans la Leçon 2, *tekuâk* est la forme que prend le verbe inanimé *takuan* au conjonctif, employé dans certains cas. De même, *etât* est la forme que prend le verbe animé *tâu* au conjonctif. Le conjonctif est expliqué dans la Leçon 15.

² Dans ce genre de question, les jeunes locuteurs emploient *na* (de *nânâ*, indiquant « l'absence par rapport à la conversation ») directement avant un nom animé, et *ne* (de *nene*) avant un nom inanimé.

³ On trouve parfois la terminaison du locative sur d'autres éléments que des noms.

<i>nipî</i>	(nom inanimé)	eau
<i>takuan</i>	(inanimé)	il y a (nom inanimé)/(nom inanimé) se trouve (à un endroit)
<i>tâu</i>	(animé)	(nom animé) se trouve (à un endroit)
<i>ûsh</i>	(nom inanimé)	embarcation
<i>utenau</i>	(nom inanimé)	ville

GRAMMAIRE

I. Locatif

L'emplacement ou la direction sont indiqués par un suffixe locatif. Ce suffixe est *-it* pour les mots qui se terminent par une consonne, sauf *-n* :

NOM	NOM AU LOCATIF	
1. <i>mîtsuâp</i>	<i>mitsuâpît</i>	dans la maison

Lorsque le suffixe *-it* est ajouté à la fin d'un mot qui se termine par *-n*, le *-i* ne se prononce pas ou se prononce *-î* :

2. <i>shâkaikan</i>	<i>shâkaikanit</i>	sur le lac
<i>âshûkan</i>	<i>âshûkanit</i>	sur le pont

Le locatif prend deux autres formes, *-t* et *-ut* :

3. <i>nipî</i>	<i>nipît</i>	dans/sur l'eau
<i>ashinî</i>	<i>ashinît</i>	sur la pierre
<i>assî</i>	<i>assît</i>	sur le sol
4. <i>meshkanau</i>	<i>meshkanât</i>	en route, en chemin
<i>utenau</i>	<i>utenât</i>	en ville
5. <i>shîpu</i>	<i>shîpît</i>	dans/sur le cours d'eau
<i>pitshu</i>	<i>pitshît</i>	dans la résine
6. <i>massek^u</i>	<i>massekut</i>	dans le marécage
<i>minishtik^u</i>	<i>minishtikut</i>	sur l'île

Le suffixe locatif *-t* s'emploie lorsque le nom se termine par une voyelle (exemples 3). Si le nom se termine par une diphtongue, le *-t* remplace la deuxième lettre de la diphtongue (exemples 4) et la voyelle brève est allongée. La plupart du temps, le *-u* final d'un nom se prononce *-î* lorsqu'on ajoute le *-t* (exemples 5).

Si le nom se termine par une consonne labialisée (*-k^u* ou *-m^u*), le locatif *-ît* se prononce *-ut* (exemples 6).

En innu-aimun, le locatif peut remplacer diverses prépositions du français (dans, sur, à, à côté de, près de, etc.). Au besoin, on accompagne le nom au locatif de la particule invariable nécessaire pour préciser le sens :

en arrière de	<i>utât</i>
loin de	<i>katâk^u</i>
devant	<i>nîkân</i>
près de	<i>pessîsh</i>
de l'autre côté de	<i>kueshte</i>
par-dessus	<i>tâkut</i>
sous	<i>shîpâ, shek^u</i>

II. Diminutif

Le nom peut prendre une forme diminutive avec le suffixe *-iss* ou *-îss* (selon le dialecte et la consonne qui précède) :

<i>shîshîp</i>	canard	<i>shîshîpiss</i>	caneton
<i>minûsh</i>	chat	<i>minûshîss</i>	chaton

Si le nom se termine par une voyelle, le suffixe est *-ss* :

<i>ashinî</i>	Pierre	<i>ashinîss</i>	caillou
---------------	--------	-----------------	---------

La deuxième lettre d'une diphtongue est remplacée par *-ss* :

<i>ishkueu</i>	femme	<i>ishkuess</i>	filles
----------------	-------	-----------------	--------

Le *-u* final de beaucoup de noms est remplacé par un *-î* lorsqu'on ajoute le suffixe *-ss* :

<i>shîpu</i>	cours d'eau	<i>shîpîss</i>	ruisseau
<i>pishu</i>	lynx	<i>pishîss</i>	petit du lynx

Dans le cas d'un nom qui se termine par *-k^u* ou *-m^u*, on ajoute *-ss* au lieu de *-îss* et le *u* se prononce et s'écrit comme une voyelle normale :

<i>atim^u</i>	chien	<i>atimuss</i>	chiot
<i>mishtik^u</i>	bâton	<i>mishtikuss</i>	bâtonnet

III. Suffixe *-ish*

Le suffixe *-ish* ou *-sh* est principalement ajouté à des noms de personne pour ajouter le sens de « vieux ». Il suit les mêmes règles d'écriture et de phonologie que le suffixe diminutif :

<i>Shûshep</i>	Joseph	<i>Shûshepish</i>	le vieux Joseph
<i>Ânî</i>	Annie	<i>Ânîsh</i>	la vieille Annie

Ce suffixe est aussi ajouté à d'autres noms pour indiquer le caractère « âgé » ou « en mauvais état », comme dans *mîtsuâpish* (« cabane ») ou *utâpânish* (« vieux tacot »).

EXERCICES

I. Traduire les phrases suivantes en innu-aimun, en suivant le modèle :

Le bateau est sur le lac. *Shâkaikanit anite takuan ûsh.*

1. L'auto est sur la route.
2. La pomme est sous l'arbre.
3. La chaise est dans la maison.
4. Le chiot est dans l'eau.
5. L'homme est sur l'île.
6. La nourriture est au magasin.

Vocabulaire

<i>mîtshim</i>	(nom inanimé)	nourriture
<i>uâpimin</i>	(nom inanimé)	pomme